

Примечания

Примечания 1 Маркс К., Энгельс Ф. Соч. 2-е изд., т. 42, с. 94

2 Ленин В. И. Полн. собр. соч., т. 29, с. 195.

3 Томсон Дж. Первые философы. М., 1959, с. 223.

4 Маркс К., Энгельс Ф. Соч. 2-е изд., т. 40, с. 135; ср.: Белинский В. Г. Полн. собр. соч., т. 6, с. 383.

5 Мрачный насмешник, скептик Тимон из Флиунта (III—II вв. до н. э.), потешавшийся над любыми убеждениями, в своих "Силлах" называет Антисфена "говорящим на любую тему болтуном" Тимон, фргм. 37; ср.: Диог. Лаэрт., VI, 18

6 Буквальное значение оракула: "Перечеканивай монету", — по слово *nomisma* имело также значение "закон", "обычай", "установление"

7 Трогательной любви Кратета и Гиппархии посвятил эпистолярный роман один из крупнейших немецких писателей XVIII в. Христоф Мартин Виланд.

8 См.: Gerhard G. Phoinix von Kolophon. Leipzig; Berlin, 1909.

9 Есть русский перевод этого произведения: Кебет. Картина. Пер. с греч. В. Алексеева. СПб., 1888.

10 Более подробно о кинизме см: Нахов И. М. Философия киников. М.: Наука, 1982; Он же. Киническая литература. М.: Наука, 1981.

11 Имеется в виду Кибела, "Великая мать богов", — малоазийская богиня плодородия. Ее оргиастический культ был особенно распространён в древнем мире в эпоху эллинизма и в римский период.

12 Возможно, имеется в виду сражение при Танагре (город в Беотии) в 426 г. до н. э. См.: Фукидид, III, 91.

13 40 стадиев — расстояние, приблизительно равное 8 км.

14 Игра слов: *caïnou* — "новый", *caï nou* — "также и ум".

15 Игра слов и рифма: *coïnen—poïnen* (общая—наказание).

16 В тексте малопонятно: *argyreaï rhabdoi* (серебряной палкой).

- 17 Игра слов: coracas—colacas (вороны—льстецы). Греч. выражение "к воронам!" по смыслу равнозначно нашему "к чертям!"
- 18 Наименование школы связано с названием гимнасия Киносарт (Cynosarges), расположенного вне городских стен Афин у Кефейской дороги в направлении к Фалерону, близ восточных Диамейских ворот. Киносарг был посвящен Гераклу; здесь же находилось его святилище. Этот гимнасий предназначался для нофов и метэков в отличие от Академии и Ликейя, где занимались свободные и полноправные афинские граждане. Буквально "Киносарг" означает "Белая собака". Здесь учил Антисфен, получивший прозвище "обыкновенной собаки". Естественно, что последователи Антисфена получили название "собаки", "киники" (cynes, cynicoi), как ученики Платона, учившего в Академии, — "академики".
- 19 Трибон — рабочий короткий плащ, надеваемый прямо на голое тело.
- 20 Большая бочка — пифос, сосуд для хранения зерна и вина.
- 21 Игра слов: scholen—cholen (школа—желчь), diatriben—catatriben (беседа — пустое времяпрепровождение).
- 22 Дионисии — праздник в Аттике, посвященный богу Дионису. Во время Дионисий проводились состязания драматических поэтов
- 23 Игра слов: anaperous (калеки)—aneuperas (без сумы).
- 24 Непереводаемая игра слов: andras—andrapoda.
- 25 Выставил средний палец — неприличный жест.
- 26 Ср.: Диог. Лаэрт., VII, 3. Смысл: человек должен пренебрегать условностями и ничего не стесняться. Керамик — квартал ремесленников в Афинах.
- 27 Еврипид. Медея, 410.
- 28 Ср.: Nauck A. Tragicorum Graecorum fragmenta, adespota, 281. Отрывок из трагедии неизвестного автора.
- 29 Игра слов: Афлий (Athlios) — значит "несчастный".
- 30 Крест — орудие казни. Смысл: когда-нибудь ты станешь преступником.
- 31 Свёкла во времена Диогена считалась символом чего-то незрелого, изнеженного и была самой дешёвой пищей. Ср. ниже: VI, 61; ср. также: Письма киников. Диоген, II.
- 32 Перешёл ... к Немейским играм, т. е. к пастбищенским. Та Nemea (Немейские игры) от немо (пасти).

33 Имеется в виду знаменитая скульптурная группа Антенора и Крития, изображающая тираноубийц Гармония и Аристокитона, убивших одного из пизистратидов (514 г. до н. э.).

34 Игра слов: Cheiron (Хирон) — значит "худший".

35 Игра слов: Didymon созвучно слову didymoi (анат. — testiculi)

36 Игра слов: phrear значит "колодец" и "тюрьма".

37 Непереводимая игра слов: all'emotion — aleimation.

38 Ср.: Гомер. Илиада, X, 343; 387.

39 Переименованный Гомер, ср.: Там же, V. 40; XVIII, 95.

40 Ср.: Элиан. Пёстрые истории, XIV. 33.

41 Еврипид. Финикиянки, 40.

42 Ср.: Гомер. Илиада, V, 366; VIII. 45.

43 Там же, V, 83.

44 Кратер — один из полководцев Александра Македонского. О нем см.: Арриан, VII, 12, 3; Курций Руф, VI, 6, 33, и др.

45 На острове Самофракия была пещера, посвященная Гекате. Там приносили жертвы люди, жаждавшие спасти свою жизнь.

46 Игра слов. Обыгрывание имени кентавра Хирона, ср.: VI. 51 (см. примеч. 34). Эвритион — кентавр, который положил начало битве кентавров и лапифов (Одиссея, XXI, 295). Смысл: Худшим ты не стал, но стал пошире.

47 Игра слов: teutlia значит "свекла" и "распутник". Ср. выше: VI, 45.

48 Игра слов: Tegeates он образует от tegos (публичный дом).

49 Игра слов: he labe значит "рукоятка" и "повод".

50 Хотя в дошедших до нас рукописях "Илиады" этой строчки нет, некоторые учёные считают вероятным её существование в первоначальном тексте.

51 Гомер. Илиада, III, 65.

52 Гомер. Одиссея, I, 157; IV, 70.

53 Исцеляя... глаз — букв, "исцеляя зрачок" (sogen). Игра слов: soge значит "зрачок" и "девственность"

54 Ср. выше: VI, 37.

55 Или с Крита — возможно, Керкид какое-то время жил на Крите.

56 Размер в переводе не выдержан, так как прокелевзматик (сплошные краткие слоги) передаче на русский не поддаётся.

57 13 июня (?) 323 г. до н. э.

58 На 113-ю Олимпиаду — т. е. на 328—324 гг. до н. э., когда Кратету должно было быть лет сорок.

59 Бывал — предположительная вставка. В этом месте пропуск в оригинале.

60 Древние, обращаясь к какому-нибудь важному лицу с просьбой, касались его колен. Гимnasiарх (начальник гимнасия) в силу своей испорченности принял этот жест за неприличное предложение.

61 Астином — блюститель порядка в городе.

62 Гомер. Илиада, I, 591. У Кратета стих несколько изменён.

63 Там же, XVIII, 392. Гефест — бог огня. Ср.: Диог. Лаэрт., III. 5 (О Платоне).

64 Еврипид. Вакханки, 1236.

65 Гомер. Одиссея, IV. 392.

66 Ср.: Еврипид. Антиопа (фргм. 205, Динд.).

67 Борисфен—Ольвия, древнегреческая колония в Северном Причерноморье (в устье Буга и Днестра), процветавшая в V—IV вв. до н. э.

68 Рассказал Антигону — имеется в виду македонский царь Антигон Гонат (319—240/39 до н. э.).

69 Гомер. Одиссея. X. 325 / Пер. В. Жуковского.

70 Гомер. Илиада. VI, 211 / Пер. Н. Гнедича.

71 Противники Биона, ученики стоика Зенона.

72 См. выше примеч. 5; ср.: Диог. Лаэрт., VI, 3.

73 При переводе принято не рукописное ετών, а чтение Рейске ανίων как более соответствующее духу философии Биона. Вовсе не подходит конъектура: (άρ)ετων (Г. Ричардс), принятая Р. Д. Хиксом.

74 Игра слов: *proscopes*—*encore*п.

75 Еврипид. Ипполит. 424. Стих несколько изменён.

76 Будучи учеником Кратета — имеется в виду не киник Кратет Фиванский, а философ академического направления Кратет Афинский.

77 Здесь пародируется несколько гомеровских выражений (Илиада, III, 82; I, 146; XVIII, 170). Архит из Тарента — учёный пифагореец, занимавшийся теорией музыки.

78 Вместо малопонятного рукописного *αὐτῶ* при переводе принимаю чтение Рейске: *αὐτοῦ*

79 Ср.: Антология Плануда, 37. При переводе этого стихотворения на русский язык я счёл возможным ввести в него для большей выразительности рифму.

80 Дополнение: ""Кир", как и другие сочинения Антисфена, человека более даровитого, чем образованного, мне очень понравился" (Цицерон. Письма к Аттику. XII, 38).

81 Дополнение: "Антисфен в книге под названием "Физик" утверждал, что народных богов много, а в природе — один. Этим самым он уничтожает силу и природу богов" (Цицерон. О природе богов, I, 13).

82 Гомер. Одиссея, XIX, 521.

83 Единообразное несоответствие — т. е. по отношению ко всем слушателям.

84 Лечиться... чемерицей — т. е. как от безумия.

85 Перевод сделан по изданию: Winckelmann A. C. *Antisthenis fragmenta*. Turici, 1842, p. 38 sq; См. также: *Antiphon. Orationes et fragmenta* / Ed. F. Blass. Lipsiae, 1881; *Antisthenis fragmenta* / Collegit F. D. Caizzi. Milano, 1966, p. 24—28. Эти декламации представляют собой речи Аякса и Одиссея, споривших об обладании доспехами погибшего Ахилла, на суде, состоявшем из пленных троянцев.

86 Против... воли — Одиссей перед началом Троянской войны не хотел покидать родную Итаку и притворился сумасшедшим. Только Паламед обнаружил его хитрость, после чего Одиссей был вынужден принять участие в походе против Трои.

87 Статуя богини — речь идет о паллади, старинной деревянной статуе Афины, находившейся в Трое. Эта статуя якобы упала с неба и охраняла город, пока она находилась в его стенах.

88 Феопомп Хиосский (IV до н. э.) — историк и ритор, автор исторических сочинений, повествующих о времени после Пелопоннесской войны и правления Филиппа II Македонского. От этих сочинений сохранились лишь фрагменты.

89 В сочинении о Геракле Антисфен использовал мифологический сюжет. Геракл сражался с кентаврами, десять из них убил, но Хирона ранил лишь случайно. Хирон жил в пещере у подножья горы Пелион (Фессалия), где бывал герой. Возможно, речь идёт о посещении Хирона Гераклом в то время, когда последний был влюблен в Иолу, дочь Еврита, противившуюся его домоганиям. Именно ревность жены Геракла Деяниры к Иоле послужила причиной мучительной смерти его.

90 Симпликия, одного из последних неоплатоников (VI в. н. э.), занимают наиболее отвлечённые понятия, в которых он различает разные степени абстракции. В греческом оригинале употреблены два термина, один из которых (τοποιον) более абстрактен ("качественность"), чем второй (η ποιότης) — ("качество").

91 Идэя (Idaia) — богиня горы Иды (горная цепь в Мисии) — Кибела, или Афродита.

92 По древнему закону, подтверждённому Периклом, полноправным афинским гражданином считался лишь рождённый в законном браке от двух полноправных афинских граждан.

93 Аполлодор... Критобул... и Антисфен — близкие друзья и ученики Сократа, которые находились при нём в последние часы его жизни в тюрьме перед казнью (399 г. до н. э.).

94 Наименование школы связано с названием гимнасия Киносарт (Cynosarges), расположенного вне городских стен Афин у Кефейской дороги в направлении к Фалерону, близ восточных Диамейских ворот. Киносарг был посвящен Гераклу; здесь же находилось его святилище. Этот гимнасий предназначался для нофов и метэков в отличие от Академии и Ликейя, где занимались свободные и полноправные афинские граждане. Буквально "Киносарг" означает "Белая собака". Здесь учил Антисфен, получивший прозвище "обыкновенной собаки". Естественно, что последователи Антисфена получили название "собаки", "киники" (cynes, cynicoi), как ученики Платона, учившего в Академии, — "академики".

95 Во время правления Тридцати — после поражения Афин в Пелопоннесской войне там захватили власть 30 олигархов и установили режим кровавого террора (404 г. до н. э.).

96 Участвуют в ужасающих трапезах — имеется в виду микенский царь Фиест, с которым постоянно враждовал его брат Атрей. Из мести Атрей убил детей Фиеста и на пиру накормил его их мясом. Этот сюжет часто использовали трагики.

97 Аристипп из Кирены (ок. 435—355), ученик Сократа, основатель гедонистической школы, проповедовавшей в качестве цели философии удовольствие и чувственные радости. Во время своих странствий провёл некоторое время при дворе сиракузских тиранов.

98 Гирканский — т. е. персидский.

99 Этот анекдот обыгран А. С. Пушкиным в стихотворении 1825 г.:

Движенья нет, сказал мудрец брадатый,
Другой смолчал и стал пред ним ходить.
Сильнее бы не мог он возразить;
Хвалили все ответ замысловатый.
Но, господа, забавный случай сей

Другой пример на память мне приводит: Ведь каждый день пред нами солнце ходит, Однако ж прав упрямый Галилей.

100 Игра слов: Афлий (Athlios) — значит "несчастный".

101 Крест — орудие казни. Смысл: когда-нибудь ты станешь преступником.

102 Перешёл ... к Немейским играм, т. е. к пастбищенским. Та Nemea (Немейские игры) от немо (пасти).

103 Игра слов: Cheiron (Хирон) — значит "худший".

104 Игра слов: Didymon созвучно слову didymoi (анат. — testiculi)

105 Игра слов. Обыгрывание имени кентавра Хирона, ср.: VI. 51 (см. примеч. 34). Эврителион — кентавр, который положил начало битве кентавров и лапифов (Одиссея, XXI, 295). Смысл: Худшим ты не стал, но стал пошире.

106 Игра слов: hurobolimaios (подкидыш)—hurobeblemenos (подложенный под себя). В переводе сделана попытка передать её.

107 Хотя в дошедших до нас рукописях "Илиады" этой строчки нет, некоторые учёные считают вероятным её существование в первоначальном тексте.

108 Дополнения:

1. Диоген-киник из Синопы, города на Понте, во всё следовал за Антисфеном. Он учил, что добро внутренне свойственно каждому мудрецу. Всё остальное — пустое (Эпифаний, Против ересей, III, 2, 9).
2. Диоген стал его (Антисфена. — И. Н.) ревностным подражателем. ведя сходный с ним образ жизни (Гален. История философии).

109 Дополнения:

1. Он похож на ровную и широкую дорогу, по которой многие с удобствами путешествуют (Ватик, гномолог., 381).
2. Поэтический стиль с его формальными излишествами и трюкачеством мысли — величайший разбойник (Там же, 383).
3. Некоторые и изгнание из родины, и утрату имущества сделали средством для занятия философией, как Диоген и Кратет (Плутарх. О пользе врагов, 2).
4. Кратет из Фив Беотийских, и сам будучи киником, говорил, что бедности свойственна свобода (Эпифаний. Против ересей, III, 2, 9).

110 Текст диатрибы находится у Стобея. Антолог., II, 15, 47. Тема её перекликается с гл. 7 первой книги "Меморабилий" Ксенофонта, где Сократ выступает против хвастовства и доказывает, что "невыгодно считаться богатым, храбрым, сильным, не будучи таковым".

- 111 Ср.: Эпикур, фр. 220 (Узепер): "Не следует только делать вид, что ты занимаешься философией, а заниматься ею по-настоящему, подобно тому как нет надобности казаться здоровым, а нужно быть действительно здоровым".
- 112 Имеется в виду эпизод из "Илиады" (VII, 182 сл.), где рассказывается о том, что ахейцы боялись принять вызов Гектора на поединок и каждый молился, чтобы жребий выпал другому. Жребий пал на Аякса Теламонида, второго по отвагу воителя после Ахилла.
- 113 Текст диатрибы приведён у Стобея. Антолог., II, 5, 67. По содержанию ср.: Ксенофонт. Меморабилии, II, 1, 30 сл.; Он же. Пир, 4, 34 сл.
- 114 Ср.: Эпиктет, IV, 2, 10.
- 115 Ср.: Ксенофонт. Пир, 4, 41.
- 116 Ср.: Диог. Лаэрт., VI, 23.
- 117 Стих пародирует гомеровский гекзаметр. См.: Илиада. I, 335.
- 118 В подлиннике разночтение: ὡς αὐ χράτηζ и ὡς ὁ Σωχράτηζ. Последнее даёт более удовлетворительный смысл.
- 119 Ср.: Ксенофонт. Пир, 4, 35: "Знаю я и братьев, получивших в наследство равные доли, но одному из них всего хватает и даже имеются излишки, а другой всегда во всём нуждается".
- 120 Бесплатное кормление в Пританее давалось за особые заслуги перед государством; ср.: Платон. Апология, 36D; Цицерон. Об ораторе, I, 54. Об отказе Сократа заплатить денежный штраф см.: Ксенофонт. Апология, 23.
- 121 Как рассказывает Платон — см.: Федон, 117 В, С. Сократ ожидал смерти не три, а тридцать дней, пока не вернулось священное посольство с Делоса. См.: Там же, 58 В, С.
- 122 Автор, по-видимому, смешивает обстоятельства смерти Ферамена (одного из тридцати тиранов) и смерти Сократа. Ср.: Ксенофонт. Греческая история, II, 3, 56.
- 123 Ср.: Ксенофонт. Пир, 2, 10; Диог. Лаэрт., II, 37.
- 124 Текст диатрибы приведен у Стобея. Антолог., 40, 8.
- 125 Сильпон из Мегары — один из виднейших представителей мегарской философской школы. Годы жизни — ок. 380—300 гг. до н. э. В критическом отношении к действительности приближался к киникам. Был учителем основателя стоической школы Зенона.
- 126 Гомер. Илиада, IX, 479 сл. / Пер. Н. Гнедича. Цитата приведена неточно. Феникс, сын Аминтора, — легендарный царь Эллады.
- 127 См.: Плутарх. Фемистокл, 29; Об изгнании, 602а; Апофтегмы царей и вождей, 185.

- 128 Изгнание Гиппомедона, сына спартанского царя Агесилая, вместе с отцом из Спарты из-за участия в движении Агиса относится к 241 г. до н. э. Птолемей Эвергет назначил его "стратегом Геллеспонта и Фракии".
- 129 Хремонид и Главкон — два брата, выступившие против диктатуры Антигона Гоната (263 г. до н. э.); потерпев поражение, были вынуждены бежать к Птолемею II Филадельфу.
- 130 Кифера, Миконий, Бельбина — небольшие острова в Эгейском море.
- 131 Мифический основатель Фив Кадм был, по преданию, финикийцем.
- 132 Ср.: Псевдо-Платон. Аксиох. 368E.
- 133 Эти слова приписываются также Анаксагору (Диог. Лаэрт. II, 11).
- 134 Еврипид. Финикиянки, 1452—1455.
- 135 Nauck A. *Tragicorum Graecorum fragmenta, adespota*, 281, p. 893; ср.: Диог. Лаэрт., IV, 25).
- 136 Еврипид. Финикиянки, 1456.
- 137 Ср.: Геродот, II, 136 (об египтянах).
- 138 Текст диатрибы у Стобея. Антология, 97, 31.
- 139 Гомер. Одиссея, IV, 716; ср.: Илиада, XVIII, 246; XXIV, 522
- 140 Точно таких слов у Гомера нет, но они сочинены по гомеровской модели. Ср.: Илиада, XXII, 414.
- 141 Здесь и далее стихи Гомера толкуются в свойственной киникам аллегорической манере. О Лаэрте см.: Одиссея, I, 186 сл.; XXIV, 207 сл.
- 142 Гомер. Одиссея, XI, 582 сл.
- 143 Здесь под словом древние, вероятно, подразумеваются основатели кинической школы Антисфен и Диоген.
- 144 См.: Аполлодор. Библиотека. II, 2, 4.
- 145 На месте слов, взятых в скобки, в тексте лакуна. Конъектуры Порсона и Кобе дают одинаковый смысл, который и отражён в переводе. По содержанию ср.: Геродот, I, 216; III, 99; IV, 26; Ксенофонт. Анабасис, I, 4, 9.
- 146 В тексте игра слов: *chremata* (средства) — *ctemata* (имущество).
- 147 В оригинале: *oute allois metadidontas*, ср. с употреблением слова *Metados* в фрагменте "Мелиямбов" Керкида.

- 148 Возможно, имеется в виду египетский царь Птолемей II Филадельф (285—246) или Птолемей III Эвергет (246—221).
- 149 По смыслу контекста киник Кратет, а не его тезка — академик.
- 150 Феофраст (ок. 372—287) — глава перипатетической школы после смерти Аристотеля; Ксенократ из Халкедона — глава платоновской Академии (339—314).
- 151 Ср.: Диог. Лаэрт., VI, 55. Манес — беглый раб Диогена.
- 152 Филемон (ок. 361—263) — родоначальник новой аттической комедии, ср. фргом. 201 (Кок).
- 153 Ср.: Феогнид. Элегии, I, 109 (Диль): *apleston gar echousi...*
- 154 Неполная и неточная цитата из Еврипида (Геракл, 637 сл.); ср. ниже: фргом. V.
- 155 Текст диатрибы у Стобея. Антолог., II, 95, 21.
- 156 Феогнид. Элегии, ст. 605; ср.: Стобей. Антолог., II, 18, 10.
- 157 По мнению ряда ученых (Мейнеке и др.), речь идет о Хремонидовой войне (263 г. до н. э.). Может быть, Телет говорит не о своём времени, а взял эти слова из первоисточника.
- 158 Софокл. Царь Эдип, ст. 62 сл./Пер. С. Шервинского; цитата неточная.
- 159 Еврипид. Молящие, ст. 875.
- 160 Текст диатрибы извлечен из Стобея. Антолог., II, 98, 72; ср.: Псевдо-Платон. Аксиох, 336d сл., где сходные мысли высказаны Продиком. Ср. также высказывание Антисфена у Деметрия. О стиле, 261.
- 161 Неточная цитата из "Геракла" Еврипида (ст. 637 сл.); ср. выше: фргом. IV A, примеч. 154.
- 162 Сочинение с названием "О том, что удовольствие не является целью жизни" было написано также Хрисиппом и направлено против Эпикура (Диог. Лаэрт., VII, 202); ср.: Псевдо-Плутарх. О воспитании детей, р. 40.
- 163 Текст у Стобея. Антолог., II, 108, 82. В диатрибе два типичных кинических сравнения — "театральное" и "военное" (начало и конец фрагмента). Театральным сравнением начинается и фргом. II ("Об автаркии", начало, см. выше).
- 164 Гекзаметр из неизвестного произведения; ср.: ПлШтарх. Моралии, р. 1030A; Псевдо-Аристотель. О добродетелях и пороках, р. 186, 10.
- 165 Гомер. Одиссея, I, 190 сл. / Пер. В. Вересаева.
- 166 Там же, XV, 194 сл.

167 Еврипид. Молящие, 865; ср.: Климент Александр. Строматы, IV, 22, 146.

168 Стихи из неизвестной трагедии, ср.: Авл Геллий, VI, 16, 7; Афиней, IV, 158е.

169 Текст фрагмента диатрибы находится у Стобея. Антолог., 208, 83.

170 Фрагмент из неизвестной трагедии, см.: Nauck A. Tragicorum Graecorum fragmenta, adespota 548, p. 948 (Еврипид?).

171 См.: Poetae Lyrici Graeci, III, 516 (Bergk).

172 О Стильпоне см. выше, фрغم. III ("Об изгнании"), примеч. 125.

173 Далее в тексте приводятся не к месту слова Сократа (в переводе они опущены) о том, что человек не знает, что уготовит ему брак с красивой женщиной, чего он может ждать от детей и друзей. Ср.: Ксенофонт. Меморабии, I, 1, 8. Предполагают, что это глоссема.

174 Имеется в виду кораблекрушение, в котором виноват, естественно, Посейдон. Элий Аристид приводит слова одного родосского кормчего: о Poteidan, isthi ortan tan naun katadyson (Родосская речь. I, p. 802); ср.: Цицерон. Письма к Квинту, I, 2, 13; Сенека. Письма, 85, 33; Он же. Утешение к Марции, 6, 3; Максим Тирский. Речи, 40, 5.

175 Стихи обращены к одному из самых значительных эпиграмматиков III в. до н. э. — Посидиппу из Александрии, а не к одноимённому комическому поэту из Касандрии. В 275 г. он учился в Афинах у Зенона и Клеанфа. Не без влияния кинико-стоических идей им написана знаменитая пессимистическая эпиграмма о выборе жизненного пути. Жизнь человеческая представляется поэту полной трудов, нелепостей, разочарований и т. п., поэтому вывод его безрадостен: "Иль не родиться совсем, или скорей умереть" (Палат. антол., IX, 359). Стихотворение Феникса — как бы иллюстрация печальных наблюдений Посидиппа.

176 Фрغم. 3 по Дилю; Афиней, XII, 530е; О Нине см.: Геродот, 1,7; Ктесий у Диодора Сиц., II, 1.

177 Прутьями касаясь бога — имеется в виду огонь. Персы и родственные им народы поклонялись огню. См.: Страбон, 15, 3, 15; p. 733. "На жертвеннике маги поддерживают неугасимый огонь... Маги... произносят заклинания, держа перед огнём связку прутьев".

178 Кораксы принадлежали к племени колхов, синды — одно из скифских племен. Северные болота — возможно, Азовское море. См.: Аполлоний Родосский, IV, 322 (и схолии): Плиний. Естеств. история, VI, 5, 15; Стефан Византийский — под словом Sindoi и Гесихий — под словом Sindis.

179 Ср. эпитафию Сарданапала. Возможно, интерполяция, первоначально написанная на полях (Г. Герхард).

180 Герхард сопоставляет с этим стихотворением кинизирующие ямбы эллинистического времени, где наряду с темой *ubi sunt qui ante nos* упоминаются лидийский царь Крез и персидский царь Ксеркс. Эти стихи процитированы Псевдо-Плутархом в "Утешительной речи к Аполлонию", 15, 110d, e:

Где пышность древняя и где великий царь Из Лидии, где Ксеркс, который обуздал У Геллеспонта шею непокорную? В Аиде все цари и в Лету канули. См.. Gerhard G. Fin hellenistischer Jambos.—Wiener Studien, 1916. Bd. 38, N. 1, S. 35.

181 Фргм. 4 по Дилю; Афиней, X, 421.

182 Фргм. 2 по Дилю; Афиней, VIII. 359e. Далее (360b) Афиней рассказывает: "Люди, собирающие подаяние для вороны, назывались коронистами, как говорит Памфил Александрийский в трактате "Об именах", а песни которые они пели, называются "Коронисмы", так сообщает Агнокл Родосский... У жителей Родоса существует другой обычай собирать милостыню, называемый "петь ласточку". Об этом рассказывает Феогнид во второй книге "Родосских праздников". Он пишет следующее: "Существует обычай собирать милостыню, который родосцы называют "петь ласточку". Эти сборы происходят в месяце Боздромий (сент.—окт. — И. Н.). Это выражение происходит от обычая петь такой припев: "Прилетела, прилетела ласточка и принесла с собой прекрасную погоду, прекрасное время года. У нее белая грудка и чёрная спинка. Эй, тащи сюда сушёные фрукты из полной кладовой, чашу вина и головку сыра. Не откажется ласточка ни от пшеничного пирога, ни от хлеба из бобов. Нам уйти или самим взять? .. Мы не старики, а дети""". Этот старинный обычай известен многим народам и напоминает славянские колядки.

183 Стих испорчен, приходится переводить по смыслу контекста. Далее лакуна. У Афиней (VIII, 359e) читаем: "В конце "Ямбов" Феникс говорит..." Следуют стихи 18—21.

184 Фргм. 6 по Дилю; Афиней, XI, 91, 495d, e.

185 Начало первой колонки отсутствует. Здесь начинается вторая колонка. С этого места текст сохранился лучше.

186 Дальнейшая часть фрагмента (ст. 42—66) не поддаётся переводу, так как от неё сохранились лишь некоторые буквы и обрывки слов.

187 Груз соли вернулся туда, откуда прибыл — фрагмент завершается пословицей, подчёркивающей бесцельность накопления; корабль, с таким трудом нагруженный солью, во время бури идёт на дно солёного моря вместе со своим солёным грузом.

188 Первая строчка фрагмента представляет собой часть изречения знаменитого дорического комедиографа Эпихарма (фргм. 249, Кайбель), которое в полном виде гласит: "Ум видит, ум слышит, всё остальное глухо и слепо".

189 Фрагмент извлечён из Стобея. Антолог., III, 4, 41. У Диля — фргм. 7.

190 Фргм. За (По Дилю — 11а) представляет собой стихотворение одного из самых видных отцов церкви — Григория Назианзина (IV в. н. э.), который был поклонником Керкида. В это стихотворение включены, как видно из текста, строчки самого Керкида. См. также: Migne J.-P. PG, 37, 723.

191 Эти стихи, также принадлежащие Григорию Назианзину (см.: Migne J.-P. PG, 37. 656), дополняют приведённый выше фргм. За

192 Здесь стихи обрываются. Этот текст обнаружен на Оксиринхском папирусе, № 1032, опубликованном впервые в кн.: The Oxyrhynchus Papyri / Ed. A. S. Hunt. L., 1911, pt VIII. У Диля этот фрагмент издан под № 4. Плохая сохранность текстов Керкида, спорность прочтений, острая актуальность намёков и ассоциаций, не всегда теперь понятных, сложная образная структура, множество неологизмов создают значительные трудности для переводчика. В угоду возможной точности впервые переводимых на русский язык фрагментов приходится отказаться даже от мысли передать прихотливый ритмический рисунок мелиамбов. В некоторых случаях точный перевод вообще невозможен. Приходится полагаться на смысл контекста и интуицию. Номера стихов, иногда не совпадающие с нумерацией оригинала, даются для ориентировки в тексте.

193 Ср.: Гомер. Илиада, VIII, 69 сл.; XXII, 209. У Гомера дело обстоит несколько иначе, чем у Керкида. Когда Зевс бросает на золотые весы два жребия, жизни и смерти, и одна чаша опускается, это значит, что для героев наступил "роковой день", сулящий им гибель. Здесь смысл обратный.

194 Ср. у Платона (Теэтет, 209В) — поговорка о самых последних из людей: *Myson ho eschatos*.

195 Пэан — бог здоровья, Метадос — "Благодеяние", букв. "Поделись!"

196 Обращение к богачам. Далее текст испорчен, сохранились лишь отдельные слова. Переведено по смыслу контекста.

197 Это текст "Мелиамбов" из Оксиринхского папируса, № 1082, у Диля — фргм. 1.

198 Первые девять стихов этого фрагмента, как видно из текста, являются перифразой из неизвестной трагедии Еврипида. До опубликования этого фрагмента Керкида указанные стихи считались анонимными.

199 У Диля — фргм. 2; начальная часть этих стихов о любви довольно хорошо сохранилась, далее следует лакуна в 10 стихов, затем идет вторая часть "Мелиамбов".

200 Стал зятем... Тиндарея — т. е. мужем Афродиты. Ср.: Гораций. Сатиры, I, 2, 125: "Если прижмется ко мне и крепко обнимет руками, Илия то для меня иль Эгерия..." (пер. М. Дмитриева и Н. Гинцбурга).

201 В оригинале — *soloicizeî*, т. е. "говорить, как в Солах". Глагол образован от названия города Сола, афинской колонии в малоазийской области Киликии. Жители Сол очень плохо

говорили по-гречески. "Солекист" стало нарицательным словом.

202 Гиппарх-младший — сын знаменитого афинского тирана Пизистрата (560—527). После смерти отца правил вместе со своим братом Гиппием. Был убит в 514 г. до н. э.

203 Медок (Amadocos) — царь одризов, самого могущественного на Балканском полуострове фракийского племени, правивший около 400 г. до н. э. Обращение к нему Анахарсиса — явный анахронизм. Адресат данного письма — просто символ необузданности и грубости, ибо в древности фракийцы были известны своей дикостью.

204 Ганнон — возможно, подразумевается сын Гамилькара, известный мореплаватель и географ из Карфагена (конец VI—V в. до н. э.). Все остальные носящие это имя исторические лица жили значительно позже, но и указанный Ганнон вряд ли мог быть современником Анахарсиса.

205 Терей — сын Ареса, мифический фракийский царь. Образ жестокого тирана. Как рассказывает миф, он был женат на Прокне, изнасиловал её сестру Филомелу и вырезал ей язык, чтобы она не смогла рассказать о преступлении. Впоследствии Терей пытался убить обеих сестёр, но они умолили богов спасти их, и те превратили женщин в птиц (соловья и ласточку). Существуют и другие варианты мифа.

206 Фразилох — лицо неизвестное, вероятно вымышленное.

207 Крез — типичная фигура кинических диатриб. Образ человека трагической судьбы, которому не помогли его сказочные богатства и который познал всю глубину падения. Это ему, по преданию, Солон сказал, что никого до его смертного часа нельзя назвать счастливым. Крез — последний лидийский царь (560—546), воевал с персидским царём Киром Старшим и был им побеждён. Лидию Кир присоединил к своим владениям.

208 См.: Гомер. Илиада, XV, 187 сл. Здесь характерное для киников аллегорическое толкование мифа.

209 Принимаю чтение Р. Герхера: *oligobion trophen*, т. е. пропитание на бедную жизнь. Чтение — *oligobion tryphen*, предложенное Ф. Рейтерс, довольно искусственно.

210 Эти слова говорят о том, что Анахарсис по воле неизвестного автора письма направил его Крезу, когда тот находился уже в плену у Кира и его царство пало.

211 Текст этого письма, написанного на ионическом диалекте, приведён Диогеном Лаэртским (I, 105). Согласно мнению Ф. Рейтерс, десятое письмо старше остальных девяти и написано до III в. до н. э., причём принадлежит другому автору.

212 Принимать участие в... сицилийских пирах — роскошь сицилийцев, как и сибаритов и хиосцев, вошла в поговорку.

213 Антикира — город в Северной Греции, где выращивали отличного качества чемерицу, слывшую лекарством от безумия. Сюда ездили с лечебными целями со всей Эллады

(Страбон, IX, 3, 418; Плиний. Естеств. история, XXV, 552; ср.: Феофраст. История растений, IX, 9, 2; Алкифрон. Письма, III, 2).

214 О Симоне-сапожнике, ученике Сократа, ср.: Диог. Лаэрт., II, 13, 1. У Федона из Элиды был диалог под названием "Симон". Аристипп из Кирены — ученик Сократа, основатель гедонистической киренской школы. Некоторое время жил при дворе сиракузского тирана Дионисия.

215 Ср.: Диог. Лаэрт., VI, 49; Плутарх. Об изгнании, р. 602.

216 Гениохи (heniochoi) — племя, жившее на северо-восточном побережье Чёрного моря, в районе Керченского пролива (Боспор Киммерийский). Оно занималось пиратством и разбоем, продажей людей в рабство. По соседству с гениохами жили ахейцы, как говорили, выходцы из Фтии, сражавшиеся в войске Ясона. Оба племени занимали земли "у подошвы Кавказа". См.: Страбон, XI, 492; 495; 496.

217 Ср.: Диог. Лаэрт., VI, 45; 62. Смысл: я не трону такую дрянь. Под свёклой разумелись распутники; кроме того, свёкла считалась самой дешёвой пищей. Ср.: Марциал, XIII, 13; Персий, III, 114.

218 Антипатр — полководец Филиппа Македонского, участвовал в покорении Греции. Умер в 319 г. до н. э. Ср.: Диог. Лаэрт., VI, 57

219 Пердикка — полководец Филиппа и Александра Македонских, один из диадохов, находился в родстве с Антипатром, убит в Египте в 321 г. до н. э.

220 Пэоны—жители Пэонии (впоследствии Паннония), области в Сев. Македонии.

221 Ср.: Диог. Лаэрт., VI, 37.

222 Гикет — в одних источниках отец Диогена назван Hicetes, в других — Hicesios. См.: Суда, под словом "Диоген"; Диог. Лаэрт., VI, 20.

223 Ср.: Диог. Лаэрт., VI, 77.

224 Гомер. Одиссея, XIII, 434—438 / Пер. В. А. Жуковского. При возвращении Одиссея домой Афина превратила его в нищего старца и одела в рубище; ср.: Там же, IV, 245 сл. Ср. ниже, письмо 34.

225 Ср.: Плутарх. Тимoleonт, 15; Цицерон. Тускул. беседы, III, 12; Письма к близким, IX, 18.

226 Ср.: Диог. Лаэрт., VI, 46, 72.

227 Ср.: Там же, 49.

228 Метроон — храм Великой матери богов Кибелы в Афинах, где находился государственный архив, в котором хранились законы и постановления Народного собрания.

На письмо 16 ссылается Диог. Лаэртский (VI, 23).

229 Гомер. Одиссея, IV, 219 сл. Дочь Тиндарея Елена, давшая гостям Менелая в вине волшебное египетское питьё "гореусладное, миротворящее, сердцу забвенью бедствий дающее".

230 Гефестион — полководец Александра Македонского, умер в Экбатанах в 324 г. до н. э.

231 Ср.: Лукиан. Разговоры мертвых, I, 2; XXIV, 2. Здесь также Диоген желает грекам *oimoizein* (погибели).

232 Гермей — молодёжный праздник в честь Гермеса как основателя гимнастики, сопровождающийся гимнастическими состязаниями.

233 Феогнид Мегарский. Элегии, I, 35—36. — In: *Anthologia lyrica Graeca* / Ed. E. Diehl. Fasc. 2. Leipzig, 1955. p. 5.

234 Кардамон (иначе кресс) — вид съедобного растения с пряным, острым вкусом.

235 Гиманты — ремни, которыми кулачные бойцы обматывали кисти рук перед боем. Нечто вроде боксёрских перчаток.

236 Алоады — похожие на гигантов сыновья Алооя, сына Посейдона. — Отос и Эфиальт. Они намеревались штурмовать небо и самый Олимп и для этого собрались взгромоздить гору Пелион на Оссу, но Аполлон убил их обоих (Гомер. Одиссея, XI, 305—320).

237 О встречах Александра и Диогена говорят многие источники. Ср., в частности: Плутарх. Александр, 14; Диог. Лаэрт., VI, 32, 33.

238 Инах — древнейший герой и царь Аргоса, сын Океана и Фетиды. По его имени названа главная река Арголиты. Цитата из подошедшей трагедии.

239 Сюжет о Телефе был популярен у всех греческих трагиков

240 См. выше, примеч. 224.

241 Ср.: Диог. Лаэрт., VI, 39, 50.

242 Аристид — знаменитый государственный деятель и полководец эпохи греко-персидских войн. Глава аграрной партии в Афинах. Прославился своей справедливостью, бескорыстием и бедностью. Союзники поручили ему установить размер взносов в союзную казну (Плутарх. Аристид, 24).

243 Гомер. Илиада, X, 155,

244 Ср.: Диог. Лаэрт., VI, 33.

245 Сын Мелета — Гомер.

246 Гиппархия, сестра Метрокла и жена Кратета, уроженка Маронеи, города на южном, побережье Фракии, эпонимом которого был полубог Марон, один из спутников Диониса. В Маронее был его храм.

247 Эрифилла, жена аргосского царя Амфиарая, подкупленная Полиником, уговорила мужа принять участие в походе против Фив, во время которого он погиб. Она это сделала за драгоценный пеплос и ожерелье жены Кадма Гармонии. Эрифилла была умерщвлена за своё предательство сыновьями.

248 См.: Гомер. Илиада, III, 257.

249 Хармид — вероятно, сын Главкона, ученик Протагора, друг Сократа, сводный брат Платона, родственник Крития. Выведен в одноименном диалоге Платона. Погиб в 403 г. до н. э.

250 Всё письмо основано на игре слов: *cosmos* (украшение) и *cosmiotes* (скромность).

251 См.: Гомер. Одиссея, XXI, 295.

252 Как известно, Одиссей находился в числе кинических героев, ибо много перенёс, скитался, жил, как нищий, и ходил в рубище. Образ Одиссея особенно привлекал Антисфена. Для "нового" кинизма Одиссей казался уже слишком мягким.

253 Метрокл — ученик Кратета, брат его жены Гиппархии.

254 Ср.: Диог. Лаэрт., VI, 67.

255 Ср.: Там же, 8 (об Антисфене).

256 Ср.: Там же, 72.

257 Ср.: Музоний Руф: *hoti cai gynaixi philosopheteon*.

258 Этра — жена Эгея, мать Тезея.

259 Гомер. Илиада, XXIV, 602.

260 Источником рассказа могло быть также сочинение Мениппа "О продаже Диогена".

261 Hercker R. Op. cit., p. 400.

262 Эта часть письма обнаружена в Женевском папирусе № 271 (II в. н. э.). Перевод сделан по первой публикации: Martin V. Un recueil de diatribes cyniques. — *Museum Helveticum*, 1959, vol. 16, fasc. 2.

263 Ср. ниже: Дион Хрисостом, речь VI, 28. Здесь полное совпадение мыслей. Вообще в описании животных в указанной речи и в письме много сходства.

264 Перевод сделан по изданию: Wilcken U. Alexander der Grobe und die indischen Gymnosophisten. — In: Sitzungsberichte der preussischen Akademie der Wissenschaften (Phil.-hist. Klasse). B., 1923, Bd. 21—24, S. 150—183.

265 Лакуна, восполняемая Вилькеном по смыслу контекста.

266 Лакуна, восполняемая по смыслу контекста.

267 Лакуна, восполняемая Вилькеном по смыслу параллельных мест.

268 Лакуна, восполняемая по смыслу контекста.

269 Здесь текст обрывается.

270 Текст в скобках передает приблизительный смысл пропущенного.

271 Лакуна в тексте.

272 Перевод сделан по первой публикации: Martin V. Un recueil de diatribes cyniques. — Museum Helveticum, vol. 16, 1959. Фрагмент начинается с обращения гимнософиста Дандамиса к Александру.

273 Ср.: Диог. Лаэрт., VI, 72; Диоген. Письма, 10; Кратет. Письма, 26, 27.

274 Ср.: Диоген. Письма, 33, 3.

275 Лакуна в тексте.

276 Небольшая лакуна.

277 Лакуна в тексте.

278 Лакуна около 11 строк.

279 Небольшая лакуна.

280 Лакуна около 4 строк.

281 Небольшая лакуна.

282 Лакуна около 13 строк.

283 Большая лакуна около 40 строк.

284 Небольшая лакуна.

285 Далее идут отдельные слова, обрывки фраз. В конце колонки Дапдампс, видимо, уговаривает Александра все бросить и жить с ними вдали от людей.

286 На этом фрагмент обрывается.

287 В подлиннике — игра слов: anathemasi—mathemasi.

288 Игра слов: "категория" по-гречески значит также "обвинение".

289 Гераклиды — не только сыновья, но и все потомки Геракла, которые, начиная с его сына Гилла, постоянно предпринимали попытки вернуть себе земли в Пелопоннесе, завоёванные их отцом, но терпели поражение, неправильно истолковав оракул. Сыновья и внуки Гилла (Клеодей, Аристомах, Темен, Кресфонт, Аристодем) снова и снова вторгались в Пелопоннес, но безуспешно. Только Темену удалось получить, наконец, Аргос, а Кресфонту — Мессению. События эти происходили в эпоху до и после Троянской войны. См.: Аполлодор, 2, 8, 1 сл. В эллинистический период многие цари возводили свой род к Гераклу и считали себя гераклидами.

290 Аристомах только здесь назван сыном Аридея. Обычно его отцом считается Клодей.

291 О щедрых дарах Креза делфийскому храму см.: Геродот, I, 50—52.

292 Ср.: Геродот, I, 53.

293 Крез захотел проверить правдивость оракула и направил в Дельфы послов спросить, что в данный момент делает лидийский царь. Оракул ответил: "Мне ведомы количество песка на земле и мера моря, мне понятны мысли глухого, и я слышу немного. До меня доносится запах черепахи, защищённой прочным панцирем. Она варится в медном котле вместе с мясом ягнёнка. Медь снизу и медь сверху". Последнее совпало с тем, что делал Крез. См.: Геродот, I, 47.

294 Нартек — растение с долго тлеющей сердцевинкой.

295 Архий — так Эномай называет убийцу Архилоха. Другие источники (Плутарх, Суда) называют его Каллондом по прозвищу Ворон.

296 Намёк на изречение дельфийского оракула, приведённое Геродотом (I, 47). См. выше примеч. 293.

297 Кулачный боец Клеомед из Астипалеи был победителем Олимпийских игр 486 г. до н. э. О нём см.: Плутарх. Ромул, 28; Павсаний, IV, 9, 6; Ориген. Против Цельса, III, 134.

298 См.: Платон. Государство, IV, 427.

299 См. выше: Письма киников, примеч. 235.

300 Ср.: Геродот, V, 92.

301 О Меланиппе и Харитоне, об их дружбе, прославленной Пифией, см.: Афиней, XIII, 602; Элиан. Пёстр, ист., II, 4.

302 См.: Гесиод. Труды и дни, 252 сл.

303 См.: Цицерон. О судьбе, 10, 23; id Democritus, auctor atomorum, accipere maluit, necessitate omnia fieri, quam a corporibus individuus naturalis motus avellere.

304 Имеются в виду атомы Демокрита; Ср.: Цицерон. О высшем благе и зле, I, 6, 17.

305 Намек на "Финикиянок" (ст. 18) Еврипида.

306 Персидский царь (во времена Диогена это был Дарий Кодоман, 336—331), чей двор славился своей роскошью, иногда жил в Бактрах, столице Бактрии (современная Туркмения), иногда — в Экбатанах, столице Мидии, горной стране к западу от Ирана.

307 Этимологически слово "Аттика" возводится к греч. *akte* — "побережье, береговая страна". И действительно, Аттика представляет собой полуостров с сильно изрезанной береговой линией.

308 Сунион — южная скалистая оконечность Аттики, Пирей — самая крупная морская гавань Афин, расположенная в Сароническом заливе в 8 км к юго-востоку от города.

309 Коринф, расположенный на берегу одноименного залива, овеивается северными ветрами со стороны Ионического и Адриатического морей.

310 Акрокоринф — господствующий над городом огромный холм и одноименный акрополь (крепость) со знаменитым храмом Афродиты. Лехей — одна из двух гаваней Коринфа, расположена на берегу Коринфского залива, другая гавань (Кенхрея) — на побережье Саронического залива.

311 Краний — кипарисовая роща и гимнасий в пригороде Коринфа. Ещё во времена Павсания (II в. н. э.) здесь показывали могилу Диогена. Пропилеи — парадный вход на афинский Акрополь. По периметру Афины, включая стены и гавани, составляли более 35 км.

312 Эпитет Афродиты золотая (Гомер. Илиада, V, 427) связан, вероятно, прежде всего с богатством украшений её изваяний в храмах (ср.: Гесиод. Труды и дни, 519). Что же касается Диогена, то он остаётся верен себе и, прибегая к игре слов, называет её насмешливо "многозлатой", намекая на то, что Афродита (любовь) стоит много денег.

313 Поликсена — дочь Приама и Гекубы. После падения Трои она была принесена в жертву Ахиллу его сыном Неоптолемом. Тень Ахилла в Аиде требовала послать её к нему в подземное царство в качестве награды за взятие Трои.

314 У Гомера эту мысль можно встретить очень часто; см. напр.: Одиссея, IV, 805: "Боги, живущие лёгкою жизнью...".

315 Рассказывают, что Ксеркс нашёл недалеко от берега реки Меандр платан необыкновенной красоты. Царь был так восхищён что велел украсить дерево золотом и назначил одного из своих гвардейцев присматривать за ним.

316 Ещё со времен Аристотеля учёные стали собирать пословицы. Один из них, Зеновий, живший во II в. н. э., приводит в своём сборнике подходящую к этому случаю пословицу: "Старому коню и бежать осталось меньше...".

317 Еврипид. Орест, 6.

318 Диоген имеет в виду сильное землетрясение, уничтожившее в 464 г. до н. э. почти целиком город Спарту и унёсшее около 20 тыс. человеческих жизней.

319 Гомер. Одиссея, X, 241—243.

320 Данная речь, как и ряд других, была написана Дионом в изгнании, поэтому, говоря о судьбе Диогена, он имел, конечно, в виду и себя. Среди названных философов Аристипп — основатель гедонистической школы киренаиков, Антисфен — основатель кинической школы, Евклид — историк. После возвращения на родину вместе с другими наёмниками, участвовавшими в походе Кира Младшего (401 г. до н. э.), Ксенофонт был осуждён в 399 г. на изгнание и служил Спарте.

321 Спортивные Истмийские игры в честь Посейдона проводились близ Коринфа на Истмийском перешейке раз в два (иногда в четыре) года начиная с VI в. до н. э., весной.

322 Как и другие города, Афины ежегодно подвергались очищению. Это происходило по древнему календарю 6-го таргелиона (24 мая) перед прибытием в город Аполлона. Для этой цели избирались два человека, их кормили особым образом, затем гнали вокруг города, потом подвергали бичеванию и в конце концов убивали, затем трупы сжигали, а пепел выбрасывали в море (впоследствии казнь заменилась изгнанием). Таким образом, жертвы как бы брали на себя преступления всей общины.

323 Венками из сосновых веток награждали победителей Истмийских игр, а олимпийских чемпионов увенчивали венками из масличных веток.

324 В амфиктионии (священной лиге), которая покровительствовала Пифийским играм, ведущую роль играли фессалийцы

325 Гомер. Илиада, XV, 696 сл. / Пер. Н. Гнедича.

326 Зет и Калаид, сыновья Борея, принимали участие в походе аргонавтов, отец Ахилла Пелей участвовал в Калидонской охоте.

327 Дион употребляет здесь игру слов, заставляя сопоставить два греческих слова: athlos и athlios (труд и несчастье).

328 Еврисфей — микенский царь, который, для того чтобы очиститься от убийства своей жены и детей в припадке безумия, приказал Гераклу совершить двенадцать подвигов.

329 Одним из подвигов, которые надлежало совершить Гераклу, было овладение поясом царицы амазонок Ипполиты, дочери Ареса, для дочери Еврисфея.

330 Дион аллегорически трактует знаменитый миф о Прометее, представляя дело так, что героя пожирал не коршун, а людская молва, честолюбие.

331 Истмийские игры, которым посвящена, как и предыдущая, данная речь, использованы Дионом (и Диогеном) для пропаганды кинических взглядов. Об Истмийских играх см. выше, примеч. 321.

332 Массилия — совр. Марсель, Борисфен — наиболее значительная причерноморская греческая колония, которая была расположена на юге нашей родины на месте слияния Днепра (Борисфен) и Буга (Гипанис).

333 В последних частях "Одиссеи" рассказывается о том, как обнаглевшие женихи заполонили дворец отсутствовавшего хозяина и пытались соблазнить верную ему Пенелопу.

334 Греческая мера длины стадий равна 178,6 м (олимпийский стадий равен 192,27 м).

335 Ахилл, мстя за гибель Патрокла, трижды обежал стены Трои в погоне за Гектором, но так и не догнал его (Илиада, XXII, 21).

336 Речь идёт о жене Терее Прокне, превратившейся в соловья.

337 Эта речь написана также в изгнании, и вопросы, мучившие Диогена, в этот период вновь и вновь встают перед мысленным взором Диона Хрисостома. Прежде всего это вопрос о рабстве и собственности. Коринф — последнее местопребывание Диогена.

338 Актеон — сын Аристея и дочери Кадма Автонои — знаменитый охотник; однажды он подсмотрел, как купалась Артемида со своими нимфами. За это богиня превратила его в оленя, которого растерзали собственные собаки.

339 "Познай самого себя" — первая из трёх надписей, начертанных на храме Аполлона в Дельфах.

340 См.: Гомер. Илиада. XX. 74.

341 Что за птица кюминдис (халкида), установить не удалось. О "Могиле Мирины" см.: Гомер. Илиада, II, 813 сл.

342 Лай — фиванский царь, отец Эдипа, убившего по случайному стечению обстоятельств своего отца и женившегося на своей матери Иокасте. См.: Софокл. Царь Эдип.

343 Хризипп — сын Пелопса, обесчещенный Лаем. Мальчик покончил с собой, а отец проклял насильника.

344 Оракул, как всегда, был довольно туманным и мог пониматься двояким образом: избегать зачатия, но если оно случилось, то: 1) выбросить ребенка; 2) не выбрасывать младенца.

345 Это значит, что Лай не сумел разгадать смысл ответа Аполлона.

346 Лидийский царь Крез обратился к дельфийскому оракулу с вопросом, может ли он пойти войной на Персию. Получив ответ, что в этом случае он погубит великую державу, не понял, что это может обозначать гибель его собственного царства. См.: Геродот, I, 53 сл.

347 Орест — сын Агамемнона и Клитемнестры. Мстя за убийство отца, он убил мать и, обезумев, бежал, преследуемый эриниями. Миф лёг в основу трилогии Эсхила "Орестея", трагедии "Орест" Еврипида и др.

348 Необходимо отметить здесь характерную для киников острую критику оракулов. Уже во II в. н. э. появился памфлет Эномая Гадарского "Обличение обманщиков".

349 После нечаянного убийства Эдип пришёл в Фивы, там он разгадал загадку Сфинкса: кто утром ходит на четырёх ногах, на двух — днём и на трёх — вечером (человек). Этим он погубил чудовище.

350 В древности беотийцы славились как тугодумы и недалёкие люди. Их глупость вошла в поговорку.

351 Мудрый лидиец — великий баснописец VI в. до н. э. Эзоп, по происхождению раб, чья жизнь обросла легендами. Под именем Эзопа в древности имело хождение множество басен, которые в более позднее время в Греции и Риме подвергались многочисленным литературным переработкам (Бабрий, Федр и др.).

352 Легенда о пяти веках, имеющая фольклорное происхождение, изложена Гесиодом в дидактическом эпосе "Труды и дни". "Золотой век" — время счастливой жизни на земле под правлением Крона. Напоминанием об этом блаженном времени были специальные праздники Кронии, когда рабы и господа менялись местами.

353 Первым назвал себя гражданином мира, космополитом, Диоген Синопский.

354 Гомер. Илиада, IV, 450.

355 Имеется в виду Диоген из Синопы.

356 Ликург — полулегендарный правитель Спарты, создатель спартанского аристократического государства, законодатель.

357 В биографии Диогена Синопского рассказывается о его посещении дельфийского храма Аполлона, где он вопрошал оракула о том, чему посвятить свою жизнь.

358 Имеется в виду персидский царь, образец восточного деспота, который в зависимости от времени года менял свою резиденцию См. выше: примеч. 306 к Речам Диона Хрисостома.

359 Лесбос и Хиос, как и другие острова Эгейского моря, славились своим виноделием.

360 Ни в железе, ни в огне — имеются в виду медицинские инструменты и манипуляции (прижигания).

361 Кентавр Хирон славился своими медицинскими познаниями. Асклепий — бог врачевания, асклеиады — потомки Асклепия, врачи.

362 Гомер. Илиада, III, 132.

363 Аристофан — великий древнегреческий комедиограф (445—380), в комедии «Облака» он создал сатиру на Сократа, высмеивая его как софиста. Мелет, Анит и Ликон — официальные обвинители Сократа, требовавшие для него смертной казни.

364 Дионисий Младший, тиран сиракузский, изгнал из родного города друга Платона Диона. Сам Платон трижды приезжал в Сицилию по приглашению сиракузских тиранов. Впервые он прибыл в Сиракузы ок. 390 г., но попал в немилость к Дионисию I и был продан в рабство. Дважды его приглашал Дионисий II.

365 Имеется в виду Ксенофонт Афинский — ученик Сократа, автор воспоминаний о нём и других сократических сочинений; участник похода Кира Младшего, одного из наследников персидского престола, против брата; вывел войско греческих наёмников из Малой Азии, служил у спартанцев, традиционных врагов Афин.

366 В корпусе произведений Лукиана из Самосаты (II в. н. э.) находится и этот диалог, в котором участвует кинический философ Ликин (греч. форма имени Лукиана). В последнее время некоторыми учёными высказывались сомнения, на наш взгляд неосновательные, в принадлежности этого произведения великому сатирику, и оно приписывается некоему кинику эпохи Юлиана. Однако в этом диалоге, рисуя истинного киника и защищающего кинический образ жизни, нет ничего, что бы противоречило взглядам Лукиана, всегда испытывавшего симпатии к подлинному учению киников, хотя и критиковавшего его уродливые проявления у современных ему лже-философов.

367 Пурпурица — моллюск, из которого готовили стойкую краску, окрашивающую ткани в пурпурный цвет.

368 Кратер — большой сосуд с широким горлом, в котором смешивали по греческому обыкновению вино с водой.

369 Кентавр Хирон был воспитателем Геракла и Ахилла.

370 Распутники — в оригинале кинеды (педерасты).

Версия #1

Зверобой создал 14 ноября 2025 11:47:47

Зверобой обновил 14 ноября 2025 11:54:59